

SV

Användaranvisning

Fjärrkontroll HS 5 BiSecur

NO

Bruksanvisning

Håndsender HS 5 BiSecur

DA

Betjeningsvejledning

Håndsender HS 5 BiSecur

FI

Käyttöohje

Käsilähetin HS 5 BiSecur

SVENSKA.....	3
NORSK.....	17
DANSK.....	31
SUOMI.....	45

Innehåll

1	Om denna bruksanvisning.....	4
2	Säkerhetsföreskrifter	4
2.1	Korrekt användning	4
2.2	Säkerhetsföreskrifter för fjärrkontrollen.....	5
3	Leveransomfattning	7
4	Beskrivning av fjärrkontrollen HS 5 BiSecur	7
5	Driftstart	7
5.1	Sätta i batteri.....	8
6	Drift.....	8
7	Programmering och överföring / sändning av en fjärrkod	9
7.1	Programmering av fjärrkod	9
7.2	Blandad drift / BiSecur och frekvensen 868 MHz.....	10
8	Avläsning av portläget	10
8.1	Manuell avläsning av portläget.....	10
8.2	Automatisk återrapportering av portens läge efter manuell avläsning.....	12
9	Reset	13
9.1	Ställa in kompatibilitet med 868 MHz	13
10	LED-indikering.....	14
11	Rengöring	15
12	Avfallshantering.....	16
13	Tekniska data.....	16

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehålles.

Bästa kund,

tack för att du har valt en kvalitetsprodukt
ur vårt sortiment.

1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela anvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten. Följ alla anvisningar, i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.

Mer information om fjärrkontrollen finns på internet på: **www.hoermann.com**

Förvara anvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användaren.

2 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Korrekt användning

Fjärrkontrollen HS 5 BiSecur är en dubbelriktad sändare för maskinerier och tillbehör. Den kan användas med trådlös BiSecur och är kompatibel med frekvensen 868 MHz.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2.2 Säkerhetsföreskrifter för fjärrkontrollen



VARNING

Risk för personskador vid portrörelse

Personer kan skadas av portrörelsen när man använder fjärrkontrollen.

- ▶ Se till att fjärrkontrollen inte används av barn, och att den bara används av personer som vet hur det fjärrstyrda portsystemet fungerar.
- ▶ Man måste alltid ha fri sikt över porten när fjärrkontrollen används, om porten bara har en säkerhetsanordning.
- ▶ Gå eller kör bara igenom en fjärrstyrd port när den är helt öppen!
- ▶ Stå aldrig i portens rörelseområde.
- ▶ Observera att det finns en risk att man av misstag kommer åt en knapp på fjärrkontrollen (t.ex. i fickan / handväskan), vilket kan starta en oavsiktlig portrörelse.



VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

- ▶ Se varningsanvisning, kapitel 7

**VAR FÖRSIKTIG****Risk för brännskador orsakade av fjärrkontrollen**

Om fjärrkontrollen utsätts för direkt solljus eller kraftig hetta kan den bli så varm att den kan orsaka brännskador när man använder den.

- Skydda fjärrkontrollen mot direkt solljus och kraftig hetta (t.ex. i ett förvaringsfack i bilens instrumentpanel).

OBS!**Påverkan från omgivningen**

Om detta inte beaktas kan funktionen försämrast!

Skydda fjärrkontrollen mot följande:

- direkt solljus (till. omgivningstemperatur: -20 °C till +60 °C)
- fukt
- damm

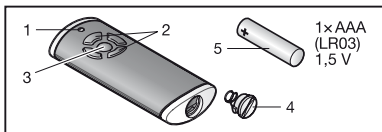
ANMÄRKNINGAR:

- Finns det ingen separat ingång till garaget ska alla ändringar i eller utökningar av fjärrsystem utföras inne i garaget.
- Gör ett funktionstest när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid driftstart eller komplettering av fjärrsystemet.
- Omgivningsvillkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.
- Räckvidden kan påverkas om GSM 900-mobiler används samtidigt.

3 Leveransomfattning

- Fjärrkontroll HS 5 BiSecur
- 1 st 1,5 V-batteri, typ: AAA (LR03)
- Batterilock
- Användaranvisning

4 Beskrivning av fjärrkontrollen HS 5 BiSecur

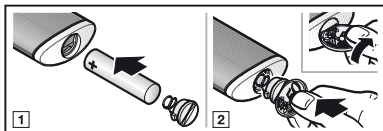


- 1 LED, flerfärgad
- 2 Fjärrkontrollknappar
- 3 Knapp för avläsning av portläge
- 4 Batterilock
- 5 Batteri

5 Driftstart

När man satt batteriet på plats är fjärrkontrollen HS 5 BiSecur klar att använda.

5.1 Sätta i batteri



OBS!

Förstörd fjärrkontroll på grund av läckande batteri

Batteriet kan läcka batterivätska och förstöra fjärrkontrollen.

- Ta ut batteriet ur fjärrkontrollen om den inte används under en längre tid.

6 Drift

ANMÄRKNING:

Om den programmerade fjärrkontrollknappens kod har kopierats från en annan fjärrkontroll, måste man trycka ytterligare en gång på fjärrkontrollknappen första gången den används.

Varje fjärrkontrollknapp har en fjärrkod. Tryck på den fjärrkontrollknapp som har den kod som du vill sända.

- Fjärrkoden sänds och LEDn lyser med blått sken i 2 sekunder.

ANMÄRKNING:

Om batteriet nästan är tomt, blinkar LEDn rött 2 ggr

- innan fjärrkoden sänds.
 - Batteriet **bör** bytas inom kort.
- och fjärrkoden sänds inte.
 - Batteriet **måste** bytas omgående.

7 Programmering och överföring / sändning av en fjärrkod



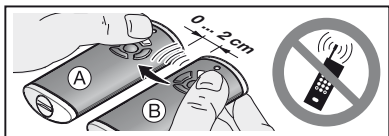
VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

Under programmeringen av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- Se till att det inte finns några personer eller föremål i portens rörelseområde när fjärrstyrningen programmeras.

7.1 Programmering av fjärrkod



1. Håll fjärrkontroll **A**, som ska programmeras med fjärrkoden, till vänster om fjärrkontroll **B**.
2. Tryck på fjärrkontrollknappen på fjärrkontroll **B**, som har den kod du vill överföra och håll den intryckt.
 - Fjärrkontrollens LED lyser med blått sken i 2 sekunder och slocknar sedan.
 - Efter 5 sekunder blinkar LEDn omväxlande rött och blått.
 - Fjärrkontrollen sänder fjärrkoden.
3. Tryck på fjärrkontrollknappen på fjärrkontroll **A**, på vilken fjärrkoden ska programmeras och håll den intryckt.
 - LED lyser med blått sken i 2 sekunder och slocknar sedan.

- LED blinkar långsamt med blått sken.
 - När koden identifieras blinkar LED snabbt med blått sken.
 - Efter 2 sekunder slocknar LEDn.
4. Släpp upp fjärrkontrollsknappen.
Fjärrkontrollens fjärrkod finns nu programmerad.

ANMÄRKNING:

Man har 15 sekunder på sig att överföra / sända koden. Om fjärrkoden inte överförs / sänds korrekt under denna tid, måste man upprepa proceduren.

7.2 Blandad drift / BiSecur och frekvensen 868 MHz

När trådlös BiSecur är inställt kan blandad drift användas, dvs. befintliga fjärrkontroller med fast kod 868 MHz (grå fjärrkontroll med blå knappar eller enhetsmärkning, t.ex. HSD2-868) kan programmeras via BiSecur-fjärrkontrollen.

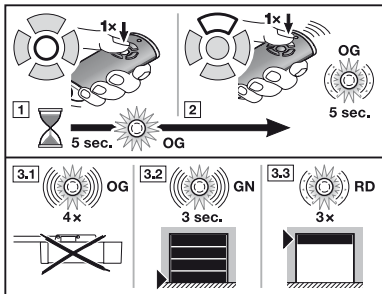
8 Avläsning av portläget

8.1 Manuell avläsning av portläget

Med denna fjärrkontroll kan man läsa av portens aktuella läge. Maskineriet måste ha en dubbelriktad fjärrmodul och finnas inom fjärrkontrollens räckvidd.

ANMÄRKNING:

Om man trycker på en fjärrkontrollknapp som inte aktiverar någon dubbelriktad fjärrmodul, avbryts avläsningen av portläget.



1. Tryck på knappen för avläsning av portens läge.
 - LEDn lyser orange i 5 sekunder.
2. Tryck på fjärrkontrollknappen för den port som du vill avläsa inom denna tid.
 - LEDn blinkar långsamt med ett orangefärgat sken i upp till 5 sekunder.
3. Beroende på portens läge följer respektive svarssignal.
 - 3.1 LEDn blinkar snabbt 4 ggr med ett orangefärgat sken.
 - Maskineriet är för långt bort.
 - 3.2 LEDn blinkar snabbt med ett grönt sken i 3 sekunder.
 - Läge: Porten är stängd.
 - 3.3 LEDn blinkar långsamt 3 ggr med ett rött sken.
 - Läge: Porten är inte stängd.

En ny lägesavläsning kan göras först när LEDn har slocknat.

8.2 Automatisk återrapportering av portens läge efter manuell avläsning

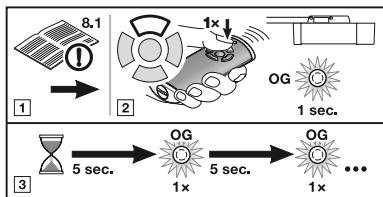


VARNING

Risk för personskador vid portrörelse

- Se varningsanvisning, kapitel 2.2

Om man trycker på samma fjärrkontrollknapp igen inom 5 sekunder efter manuell avläsning av portläget, får man en automatisk svarssignal när porten nått ett ändläge.



1. Gör en manuell avläsning av portläget, se kap. 8.1.
2. Tryck **en gång till** på fjärrkontrollknappen enligt beskrivningen i kap. 8.1, steg 2.
 - Fjärrkoden sänds; LEDn lyser kortvarigt med orange sken.
3. Portens läge avläses var 5:e sekund. LEDn lyser kortvarigt med orange sken.

ANMÄRKNING:

Om man trycker en gång till på fjärrkontrollknappen aktiveras en portrörelse om porten står stilla.

4. Om maskineriets läge är känt återrapporteras detta automatiskt.

9 Reset

Alla knappar på fjärrkontrollen tilldelas en ny fjärrkod genom följande steg.

1. Öppna batteriluckan och ta ut batteriet i 10 sekunder.
2. Tryck på en fjärrkontrollknapp och håll den intryckt.
3. Lägg i batteriet och stäng batteriluckan.
 - LEDn blinkar långsamt med blått sken i 4 sek.
 - LEDn blinkar snabbt med blått sken i 2 sek.
 - LEDn lyser blått länge.
4. Släpp fjärrkontrollknappen.
Alla fjärrkoder har tilldelats på nytt.

ANMÄRKNING:

Om man släpper upp fjärrkontrollknappen i för tid tilldelas inga nya koder.

9.1 Ställa in kompatibilitet med 868 MHz

Om man fortsätter hålla fjärrkontrollknappen nedtryckt omedelbart efter en reset, aktiveras funktionen för användning på frekvensen 868 MHz.

- LEDn blinkar långsamt med rött sken i 4 sek.
- LEDn blinkar snabbt med rött sken i 2 sek.
- LEDn lyser rött länge.

Alla fjärrkoder har tilldelats på nytt.

ANMÄRKNING:

Om man släpper upp fjärrkontrollknappen i för tid, förblir trådlös BiSecur inställt.

Mer information om hur man använder fjärrkontrollen i system som stöder frekvensen 868 MHz finns på internet på: **www.hoermann.com**

10 LED-indikering

Blå (BU)

Status	Funktion
lyser i 2 sek.	en fjärrkod sänds
blinker långsamt	fjärrkontrollen är i programmeringsläge
blinker snabbt efter långsam blinkning	vid programmeringen identifierades en giltig fjärrkod
blinker långsamt i 4 sek., blinkar snabbt i 2 sek., lyser länge	en reset av enheten genomförs resp. avslutas

Röd (RD)

Status	Funktion
blinker 2 gånger	batteriet är nästan tomt
blinker 3 ggr långsamt	läge: porten är inte stängd

Blå (BU) och röd (RD)

Status	Funktion
omväxlande blinkning	fjärrkontrollen är i läget överföring / sändning

Orange (OG)

Status	Funktion
lyser i 5 sek.	läget för avläsning har aktiverats
blinker långsamt i 5 sek.	läget avläses
blinker 4 ggr snabbt	maskineriet är för långt bort
lyser kortvarigt	läget avläses var 5:e sek.

Grön (GN)

Status	Funktion
blinker snabbt i 3 sek.	läge: porten är stängd

11 Rengöring

OBS**Fjärrkontrollen kan skadas genom felaktig rengöring**

Om man rengör fjärrkontrollen med fel typ av rengöringsmedel kan fjärrkontrollens hölje och knappar skadas.

- Fjärrkontrollen får endast rengöras med en ren, mjuk och fuktig trasa.

ANMÄRKNING:

Vita fjärrkontrollknappar kan med tiden missfärgas om de ofta kommer i kontakt med kosmetiska produkter (t.ex. handkräm).

12 Avfallshantering



Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.



13 Tekniska data

Typ	Fjärrkontroll HS 5 BiSecur
Frekvens	868 MHz
Spänningsförsörjning	1 st 1,5 V-batteri, typ: AAA (LR03)
Till. omgivningstemperatur	-20 °C till +60 °C
Skyddsklass	IP 20

Innhold

1	Om denne veiledningen	18
2	Sikkerhetsregler	18
2.1	Formålstjenlig bruk.....	18
2.2	Sikkerhetsmerknader for bruk av håndsenderen	19
3	Leveransen omfatter	21
4	Beskrivelse av håndsenderen HS 5 BiSecur	21
5	Igangsetting	21
5.1	Sette i batteri.....	22
6	Drift	22
7	Programmere og overføre / Sende en radiokode	23
7.1	Programmering av en radiokode.....	23
7.2	Kombinasjonsdrift / BiSecur og radiofrekvens 868 MHz.....	24
8	Avlesning av portposisjonen	24
8.1	Manuell avlesning av portposisjonen.....	24
8.2	Automatisk tilbakemelding om portposisjonen etter den manuelle avlesningen	26
9	Tilbakestilling av enheten	27
9.1	Innstille radiofrekvens 868 MHz	27
10	LED-visning.....	28
11	Rengjøring	29
12	Avhending	30
13	Tekniske data.....	30

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Les hele veiledningen nøye, den inneholder viktige informasjon om produktet. Følg anvisningene, særlig sikkerhetsreglene og advarslene.

Mer informasjon om bruk av håndsenderen finner du på Internet: **www.hoermann.com**

Ta godt vare på denne veiledningen, og sørg for at den alltid er tilgjengelig slik at brukeren kan se i den.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Formålstjenlig bruk

Håndsenderen HS 5 BiSecur er en toveis-sender for portåpnere med tilbehør. Den kan betjenes med radiosystemet BiSecur eller med radiofrekvens 868 MHz.

Alle andre anvendelser er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsmerknader for bruk av håndsenderen



ADVARSEL

Portbevegelsen medfører fare for personskader

Ved betjening av håndsenderen kan personer bli skadet når porten beveger seg.

- ▶ Pass på at barn ikke får tak i håndsenderen. Den skal kun brukes av personer som har fått instruksjon om hvordan den fjernstyrte porten fungerer!
- ▶ Generelt må håndsenderen kun brukes når porten er innenfor synsvidde, hvis porten bare har én sikkerhetsinnretning.
- ▶ Ikke kjør eller gå gjennom fjernstyrte porter før porten står i endeposisjonen Port åpen!
- ▶ Bli aldri stående i bevegelsesområdet til porten.
- ▶ Vær oppmerksom på at en tast på håndsenderen kan trykkes utilsiktet (f.eks. i bukse- / jakkelommen) og dermed føre til en utilsiktet portkjøring.



FORSIKTIG

Fare for skader grunnet utilsiktet portkjøring

- ▶ Se advarsel i kapittel 7

**FORSIKTIG****Fare for forbrenning på håndsenderen**

Ved direkte sollys eller sterk varme kan håndsenderen varmes opp så kraftig at det kan føre til forbrenninger når den brukes.

- Beskytt håndsenderen mot direkte sollys og sterk varme (f.eks. i oppbevaringsrommet på dashbordet).

NB**Redusert funksjon på grunn av ytre påvirkning**

Det kan gå ut over funksjonen hvis man ikke tar hensyn til slike forhold!

Beskytt håndsenderen mot følgende typer påvirkning:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: -20 °C til +60 °C)
- Fuktighet
- Støvbelastning

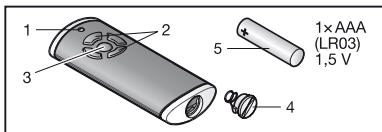
MERKNADER:

- Dersom det ikke finnes noen separat inngang til garasjen, må alle endringer og utvidelser av trådløse systemer utføres inne i garasjen.
- Utfør en funksjonskontroll etter programmeringen eller utvidelsen av det trådløse systemet.
- Ved igangsetting eller utvidelse av det trådløse systemet må du bare bruke originaldeler.
- Forholdene på stedet kan påvirke rekkevidden til det trådløse systemet.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rekkevidden hvis de brukes samtidig.

3 Leveransen omfatter

- Håndsender HS 5 BiSecur
- 1× 1,5 V batteri, type: AAA (LR03)
- Batterideksel
- Bruksanvisning

4 Beskrivelse av håndsenderen HS 5 BiSecur

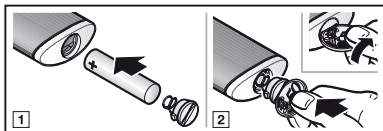


- 1 Flerfarget LED
- 2 Håndsendertaster
- 3 Tast for avlesning av portposisjon
- 4 Batterideksel
- 5 Batteri

5 Igangsetting

Etter at batteriet er satt inn, er håndsenderen HS 5 BiSecur driftsklar.

5.1 Sette i batteri



NB

Ødeleggelse av håndsenderen av batterier som lekker

Batterier kan lekkе og ødelegge håndsenderen.

- Ta batteriet ut av håndsenderen dersom den ikke er i bruk over lengre tid.

6 Drift

MERK:

Ble den trådløse koden for den programmerte håndsendertasten kopiert av en annen håndsender forut, må håndsendertasten trykkes én gang til ved første bruk.

Hver håndsendertast har tilordnet en radiokode. Trykk på den håndsendertasten, som du ønsker å overføre radiokoden fra.

- Radiokoden sendes og lysdioden lyser blått i 2 sekunder.

MERK:

Er batteriet nesten tomt, blinker lysdioden rødt 2x

a. før radiokoden sendes.

- Batteriet **bør** erstattes snarest.

- b. og radiokoden sendes ikke.
 ► batteri **må** straks erstattes.

7 Programmere og overføre / Sende en radiokode



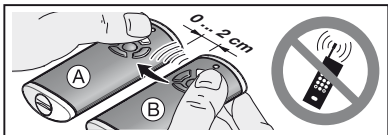
FORSIKTIG

Fare for skader grunnet utilsiktet portkjøring

Under programmeringen av det trådløse systemet kan det oppstå utilsiktete portkjøringer.

- Ved programmeringen av det trådløse systemet må du passe på at det ikke befinner seg personer eller gjenstander i portens bevegelsesområde.

7.1 Programmering av en radiokode



1. Legg håndsenderen **A** som skal programmeres med radiokoden, til venstre for håndsenderen **B**.
2. Trykk håndsendertasten på håndsenderen **B**, som har den radiokoden du vil overføre, og hold den inne.
 - Lysdioden lyser blått i 2 sekunder og slukner.
 - Etter 5 sekunder blinker den blå og røde lysdioden vekselvis.
 - Håndsenderen sender radiokoden.

3. Trykk håndsendertasten på håndsenderen **A** som skal programmeres med radiokoden og hold den inne.
 - Lysdioden lyser blått i 2 sekunder og slukner.
 - Lysdioden blinker langsomt blått.
 - Når radiokoden er identifisert, blinker den blå lysdioden raskt.
 - Lysdioden slukner etter 2 sekunder.
4. Slipp håndsendertasten.
Håndsendertastens radiokode er programmert.

MERK:

Du har 15 sekunders tid til å overføre / sende.
Hvis radiokoden ikke kan overføres / sendes innen denne tiden, må prosessen gjentas.

7.2 Kombinasjonsdrift / BiSecur og radiofrekvens 868 MHz

Dersom radiosystemet BiSecur er innstilt, er en kombinasjonsdrift mulig; dette betyr at en håndsender med en radiofrekvens på 868 MHz (grå håndsender med blå taster eller utstyrsmerking, f.eks. HSD2-868), kan programmeres fra BiSecur-håndsenderen.

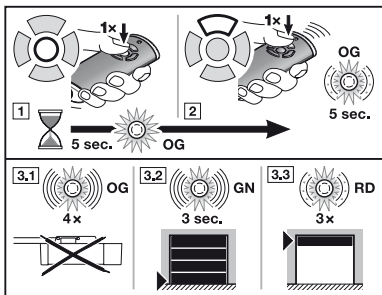
8 Avlesning av portposisjonen

8.1 Manuell avlesning av portposisjonen

Med denne håndsenderen kan du avlese den aktuelle portposisjonen til en port. For dette må portåpneren være utstyrt med en toveis trådløs modul og befinne seg innen håndsenderens rekkevidde.

MERK:

Trykkes en håndsendertast som ikke kan brukes til å aktivere noen toveis trådløs modul, avbrytes avlesningen av portposisjonen.



1. Trykk på tasten for avlesning av portposisjonen.
 - Lysdioden lyser oransje i 5 sekunder.
2. Innen dette tidsrommet trykkes håndsendertasten for den porten, som posisjonen skal avleses for.
 - Lysdioden blinker langsomt oransje i inntil 5 sekunder.
3. Avhengig av portposisjonen, følger en tilsvarende tilbakemelding.
 - 3.1 Lysdioden blinker 4x raskt oransje.
 - Portåpneren er utenfor rekkevidde.
 - 3.2 Lysdioden blinker raskt grønn i 3 sekunder.
 - Posisjon: porten er lukket.
 - 3.3 Lysdioden blinker 3x langsomt rød.
 - Posisjon: porten er ikke lukket.

En ny avlesning av portposisjonen er først mulig etter at lysdioden er slukket.

8.2 Automatisk tilbakemelding om portposisjonen etter den manuelle avlesningen

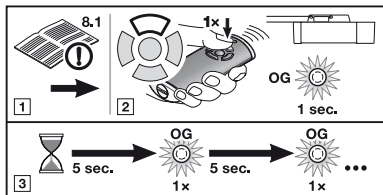


ADVARSEL

Portbevegelsen medfører fare for personskader

► Se advarsel i kapittel 2.2

Hvis den samme håndsendertasten trykkes igjen innen 5 sekunder etter den manuelle avlesningen, får du en automatisk tilbakemelding om portposisjonen, så snart porten har nådd en endeposisjon.



1. Utfør en manuell avlesning av portposisjonen, se kap. 8.1.
2. Trykk **på nytt** håndsendertasten som beskrevet i kap. 8.1, 2. trinn.
 - Radiokoden sendes; lysdioden lyser kort oransje.
3. Portens posisjon avleses hvert 5. sekund; lysdioden lyser kort oransje.

MERK:

Ved at håndsendertasten trykkes på nytt, utløses portkjøringen dersom porten står stille.

4. Hvis portåpnerens posisjon er kjent, sendes denne automatisk tilbake.

9 Tilbakestilling av enheten

Hver håndsendertast blir tilordnet en ny radiokode på følgende måte.

1. Åpne batteridekselet og ta ut batteriet i 10 sekunder.
2. Trykk på en håndsendertast og hold den inne.
3. Sett inn batteriet og lukk batteridekselet.
 - Den blå lysdioden blinker langsomt i 4 sekunder.
 - Den blå lysdioden blinker raskt i 2 sekunder.
 - Den blå lysdioden lyser kontinuerlig.
4. Slipp håndsendertasten.
Alle radiokoder er tilordnet på nytt.

MERK:

Slippes håndsendertasten for tidlig, blir det ikke tilordnet noen nye radiokoder.

9.1 Innstille radiofrekvens 868 MHz

Fortsetter en å trykke håndsendertasten umiddelbart etter tilbakestillingen av enheten, aktiveres radiofrekvens 868 MHz.

- Lysdioden blinker langsomt rød i 4 sekunder.
- Lysdioden blinker raskt rød i 2 sekunder.
- Den røde lysdioden lyser kontinuerlig.

Alle radiokoder er tilordnet på nytt.

MERK:

Slippes håndsendertasten for tidlig, forblir radiosystemet BiSecur innstilt.

Mer informasjon om bruk av håndsenderen med radiofrekvens 868 MHz finner du på Internet:

www.hoermann.com

10 LED-visning

Blå (BU)

Tilstand	Funksjon
lyser i 2 sek.	en radiokode sendes
blinker langsomt	håndsenderen befinner seg i programmeringsmodus
blinker raskt etter langsom blinking	under programmeringen ble en gyldig radiokode identifisert
blinker langsomt i 4 sek. blinker raskt i 2 sek. lyser kontinuerlig	tilbakestilling av enheten gjennomføres eller avsluttes

Rød (RD)

Tilstand	Funksjon
blinker 2 ganger	batteriet er nesten tomt
blinker 3× langsomt	posisjon: porten er ikke lukket

Blå (BU) og rød (RD)

Tilstand	Funksjon
blinker vekselvis	håndsenderen befinner seg i modus overføre / sende

Oransje (OG)

Tilstand	Funksjon
lyser i 5 sek.	avlesningen av portposisjonen ble aktivert
blinker langsomt i 5 sek.	posisjonen blir avlest
blinker 4x raskt	portåpneren er utenfor rekkevidde
lyser kort	posisjonen blir avlest hvert 5. sekund

Grønn (GN)

Tilstand	Funksjon
blinker raskt i 3 sek.	posisjon: porten er lukket

11 Rengjøring**NB!****Skader på håndsenderen gjennom feil rengjøring**

Dersom håndsenderen renses med uegnede rengjøringsmidler, kan dette angripe både huset til håndsenderen og håndsendertastene.

- Rengjør håndsenderen kun med en ren, myk og fuktig klut.

MERK:

Ved regelmessig bruk over lengre tid kan hvite håndsendertaster misfarges, dersom de kommer i kontakt med kosmetiske produkter (f.eks. håndkrem).

12 Avhending



Elektriske og elektroniske produkter eller batterier skal ikke kastes sammen med husholdnings- og restavfall, men skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.



13 Tekniske data

Type	Håndsender HS 5 BiSecur
Frekvens	868 MHz
Spenningsforsyning:	1 × 1,5 V batteri, type: AAA (LR03)
Tillatt omgivelsestemperatur	–20 °C til +60 °C
Kapslingsgrad	IP 20

Indholdsfortegnelse

1	Om denne vejledning	32
2	Sikkerhedsanvisninger	32
2.1	Tilsigtet anvendelse.....	32
2.2	Sikkerhedsanvisninger for driften af håndsenderen.....	33
3	Leveringsomfang.....	35
4	Beskrivelse af håndsenderen HS 5 BiSecur	35
5	Ibrugtagning	35
5.1	Isætning af batteri	36
6	Drift.....	36
7	Indlæring og overførsel af en trådløs kode	37
7.1	Indlæring af en trådløs kode	37
7.2	Blandet drift / BiSecur og fast kode 868 MHz	38
8	Forespørgsel om portposition	39
8.1	Manuel forespørgsel om portpositionen	39
8.2	Automatisk tilbagemelding om portpositionen efter den manuelle forespørgsel.....	40
9	Reset af apparatet.....	41
9.1	Indstilling af den faste kode 868 MHz.....	42
10	LED-visning.....	42
11	Rengøring	44
12	Bortskaffelse.....	44
13	Tekniske data.....	44

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde,

tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Læs hele vejledningen omhyggeligt igennem, den indeholder vigtige informationer om produktet. Overhold anvisningerne – du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Yderligere informationer om betjeningen af håndsenderen finder du på internettet på:

www.hoermann.com

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet.

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Tilsigtet anvendelse

Håndsenderen HS 5 BiSecur er en tovejs sender til åbnere og åbnernes tilbehør. Den kan bruges både med BiSecur-koden og den faste kode 868 MHz.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt.

Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for driften af håndsenderen



ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten

Når håndsenderen betjenes, kan personer blive kvæstet pga. portbevægelsen.

- ▶ Børn må ikke komme i kontakt med håndsendere, som kun må benyttes af personer, der er instrueret i det fjernstyrede portanlægs funktion!
- ▶ Generelt skal du betjene håndsenderen med fuldt udsyn til porten, hvis porten kun har én sikkerhedsindretning!
- ▶ Du må først køre eller gå igennem portens åbninger på fjernstyrede anlæg, når porten befinder sig i yderstillingen OP!
- ▶ Ophold dig aldrig i områder, hvor porten bevæger sig.
- ▶ Vær opmærksom på, at en knap på håndsenderen kan aktiveres utilsigtet (fx i bukselommen / tasken), hvorefter der sker en utilsigtet kørsel med porten.



FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel

- ▶ Se advarselshenvisning i kapitel 7

**FORSIGTIG****Fare for forbrænding på håndsenderen**

Direkte sollys eller kraftig varme kan opvarme håndsenderen i en sådan grad, at der kan opstå forbrændinger ved brug.

- Beskyt håndsenderen mod direkte sollys og kraftig varme (fx ved at opbevare den i bilens handskerum).

BEMÆRK!**Forringelse af funktionen pga. miljøpåvirkninger**

I tilfælde af overtrædelse eller tilsidesættelse kan funktionen forringes!

Beskyt håndsenderen mod følgende:

- Direkte solstråler
(tilladt omgivelsestemperatur: -20 °C til $+60\text{ °C}$)
- Fugt
- Støvelastning

OBS:

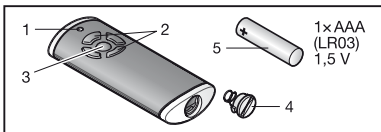
- Hvis der ikke findes en separat adgang til garagen, skal enhver ændring eller udvidelse af de trådløse systemer gennemføres inde i garagen.
- Efter programmeringen eller udvidelsen af det trådløse system skal der gennemføres en funktionskontrol.
- Brug kun originale dele til udvidelsen af det trådløse system.
- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.

- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rækkevidden, hvis de bruges samtidig med det trådløse system.

3 Leveringsomfang

- Håndsender HS 5 BiSecur
- 1× 1,5 V batteri, type: AAA (LR03)
- Batterilåg
- Betjeningsvejledning

4 Beskrivelse af håndsenderen HS 5 BiSecur

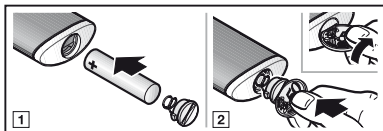


- 1 LED, multicolor
- 2 Håndsenderknapper
- 3 Forespørgselsknap portposition
- 4 Batterilåg
- 5 Batteri

5 Ibrugtagning

Efter isætningen af batteriet er håndsenderen HS 5 BiSecur driftsklar.

5.1 Isætning af batteri



BEMÆRK!

Håndsenderen ødelægges, hvis batteriet løber ud

Batterier kan løbe ud og dermed ødelægge håndsenderen.

- Fjern batteriet fra håndsenderen, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

6 Drift

OBS:

Hvis den trådløse kode fra den indlærte håndsenderknap er kopieret fra en anden håndsender, skal der trykkes på håndsenderknappen en ekstra gang ved den første drift.

Hver håndsenderknap har en trådløs kode. Tryk på en knap på håndsenderen, hvis du ønsker at sende dens trådløse kode.

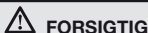
- LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og den trådløse kode sendes.

OBS:

Hvis batteriet næsten er tomt, blinker LED'en 2x med rød farve,

- a. inden den trådløse kode sendes.
 - ▶ Batteriet **skal** isættes i løbet af kort tid.
- b. og den trådløse kode sendes ikke.
 - ▶ Batteriet **skal** udskiftes omgående.

7 Indlæring og overførsel af en trådløs kode

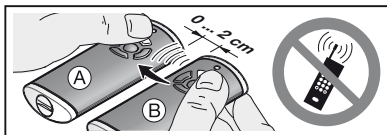


Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel

Under indlæringen af det trådløse system kan der optræde utilsigtede kørsler.

- ▶ Vær ved indlæringen af det trådløse system opmærksom på, at der ikke befinder sig personer eller genstande i portens bevægelsesområde.

7.1 Indlæring af en trådløs kode



1. Hold håndsenderen **A**, der skal indlære den trådløse kode, til venstre for håndsender **B**.
2. Tryk på en knap på håndsenderen **B**, hvorfra du ønsker at videresende den trådløse kode; hold den trykket ind.

- LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og slukkes derefter.
 - Efter 5 sek. blinker LED'en skiftevist rødt og blå.
 - Håndsenderen sender den trådløse kode.
3. Tryk på håndsenderknappen på håndsender **A**, som skal indlære den trådløse kode, og hold den trykket ind.
- LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og slukkes derefter.
 - LED'en blinker langsomt med blå farve.
 - LED'en blinker hurtigt med blå farve, når den trådløse kode er registreret.
 - Efter 2 sek. slukkes LED'en.
4. Slip håndsenderknapperne.
- Håndsenderknappens trådløse kode er indlært.**

OBS:

Du har 15 sekunder til at overføre / videresende den trådløse kode. Hvis den ikke overføres / sendes videre inden for dette tidsrum, skal du gentage arbejdsgangen.

7.2 Blandet drift / BiSecur og fast kode 868 MHz

Med indstillet BiSecur-kode er en blandet drift mulig; dvs. at forhåndenværende håndsendere med fast kode 868 MHz (grå håndsendere med blå knapper eller apparatmærkning, fx HSD2-868) kan indlæres med BiSecur-håndsenderen.

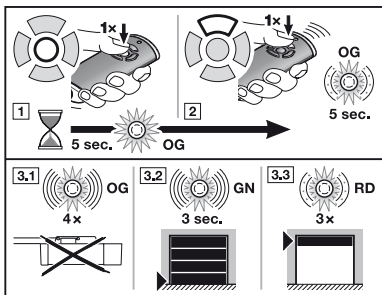
8 Forespørgsel om portposition

8.1 Manuel forespørgsel om portpositionen

Med denne håndsender kan du forespørge om portens aktuelle position. Portåbneren skal være udstyret med et tovejs trådløst modul og være i håndsenderens rækkevidde.

OBS:

Hvis der trykkes på en håndsenderknap, som ikke styrer et tovejs trådløst modul, afbrydes forespørgslen om portpositionen.



- Tryk på forespørgselsknappen portposition.
 - LED'en lyser i 5 sek. med orange farve.
- Tryk inden for dette korte tidsrum på håndsenderknappen for anlægget, hvis position, der skal forespørges til.
 - LED'en blinker langsomt med orange farve i op til 5 sek.

3. Afhængigt af portens position kommer der en tilsvarende tilbagemelding.
 - 3.1 LED'en blinker hurtigt 4x med orange farve.
 - Portåbneren er uden for rækkevidde
 - 3.2 LED'en blinker hurtigt i 3 sek. med grøn farve.
 - Position: Porten er lukket
 - 3.3 LED'en blinker langsomt 3x med rød farve.
 - Position: Porten er ikke lukket

En ny forespørgsel om portpositionen er først mulig, når LED'en er slukket.

8.2 Automatisk tilbagemelding om portpositionen efter den manuelle forespørgsel

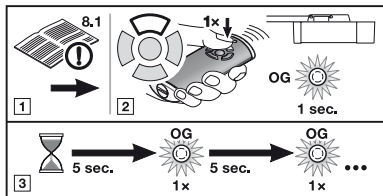


ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten

- Se advarselshenvisning i kapitel 2.2

Hvis der trykkes på den samme håndsenderknap inden for 5 sek. efter den manuelle forespørgsel om portpositionen, får du en automatisk tilbagemelding om portpositionen, så snart porten har nået en yderstilling.



1. Gennemfør en manuel forespørgsel om portpositionen, se kap. 8.1.
2. Tryk på håndsenderknappen **igen** – som beskrevet i kap. 8.1, 2. trin.
 - Den trådløse kode sendes; LED'en lyser i kort tid med orange farve.
3. Der spørges til portens position hvert 5. sek.; LED'en lyser i kort tid med orange farve.

OBS:

Ved endnu et tryk på håndsenderknappen udløses der en portkørsel, når porten står stille.

4. Hvis åbnerens position er kendt, sendes den automatisk tilbage.

9 **Reset af apparatet**

Ved at overholde følgende trin tildeles hver håndsenderknap en ny trådløs kode.

1. Åbn batterilåget og tag batteriet ud i 10 sek.
2. Tryk på en håndsenderknap og hold den trykket ind.
3. Isæt batteriet og luk batterilåget.
 - LED'en blinker langsomt i 4 sek. med blå farve.
 - LED'en blinker hurtigt i 2 sek. med blå farve.
 - LED'en lyser i lang tid med blå farve.
4. Slip håndsenderknappen.
Alle trådløse koder er tildelt på ny.

OBS:

Hvis håndsenderknappen slippes i utide, tildeles der ikke nye trådløse koder.

9.1 Indstilling af den faste kode 868 MHz

Hvis der trykkes videre på en knap umiddelbart efter en reset af apparatet, aktiveres den faste kode 868 MHz.

- LED'en blinker langsomt i 4 sek. med rød farve.
- LED'en blinker hurtigt i 2 sek. med rød farve.
- LED'en lyser i lang tid med rød farve.

Alle trådløse koder er tildelt på ny.

OBS:

Hvis håndsenderknappen slippes i utide, forbliver BiSecur-koden indstillet.

Yderligere informationer om driften af håndsenderen med den faste kode 868 MHz finder du på internettet på: **www.hoermann.com**

10 LED-visning

Blå (BU)

Tilstand	Funktion
Lyser i 2 sek.	En trådløs kode sendes
Blinker langsomt	Håndsenderen er i indlæringsmodus
Blinker hurtigt efter en langsom blinken	Under indlæringen blev der registreret en gyldig trådløs kode
Blinker langsomt i 4 sek., blinker hurtigt i 2 sek., lyser i lang tid	Reset af apparatet gennemføres eller færdiggøres

Rød (RD)

Tilstand	Funktion
Blinker 2x	Batteriet er næsten tomt
Blinker langsomt 3x	Position: Porten er ikke lukket

Blå (BU) og rød (RD)

Tilstand	Funktion
Skiftevis blinken	Håndsenderen overfører / sender en trådløs kode

Orange (OG)

Tilstand	Funktion
Lyser i 5 sek.	Forespørgsel om portpositionen blev aktiveret
Blinker langsomt i 5 sek.	Der forespørges til portpositionen
Blinker hurtigt 4x	Portåbneren er uden for rækkevidde
Lyser kort	Der forespørges til portpositionen hvert 5. sek.

Grøn (GN)

Tilstand	Funktion
Blinker hurtigt i 3 sek.	Position: Porten er lukket

11 Rengøring

BEMÆRK!

Beskadigelse af håndsenderen pga. forkert rengøring

Rengøring af håndsenderen med uegnede rengøringsmidler kan beskadige kabinettet og knapperne.

- Rengør udelukkende håndsenderen med en ren, blød og tør klud.

OBS:

Hvide håndsenderknapper kan blive misfarvede ved regelmæssig brug i en lang periode, når de kommer i kontakt med kosmetikprodukter (fx håndcreme).

12 Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.



13 Tekniske data

Type	Håndsender HS 5 BiSecur
Frekvens	868 MHz
Spændingsforsyning	1× 1,5 V batteri, type: AAA (LR03)
Till. omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Beskyttelsesklasse	IP 20

Sisältö

1	Käyttöohjetta koskevia ohjeita	46
2	Turvallisuusohjeet	46
2.1	Määräysten mukainen käyttö	46
2.2	Käsilähettimen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	47
3	Toimitussisältö.....	49
4	Käsilähettimen HS 5 BiSecur kuvaus	49
5	Käyttöönotto.....	49
5.1	Aseta paristo sisään	50
6	Käyttö	50
7	Radiokoodin oppiminen ja opettaminen / lähettäminen	51
7.1	Radiokoodin opettaminen	51
7.2	Sekakäyttö: BiSecur ja 868 MHz:n kiinteä koodi	52
8	Oven asennon kysely	52
8.1	Oven asennon manuaalinen kysely	52
8.2	Oven asennon automaattinen paluuilmoitus manuaalisen kyselyn jälkeen	54
9	Laitteen nollaus	55
9.1	868 MHz:n kiinteän koodin asettaminen	55
10	LED-näyttö	56
11	Puhdistus	57
12	Hävittäminen.....	58
13	Tekniset tiedot	58

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Määräysten vastainen käyttö velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeää tuotetietoa. Noudata kyseisiä ohjeita ja erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Käsilähettimen käsittelyä koskevia ohjeita on Internetissä sivulla **www.hoermann.com**

Säilytä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräysten mukainen käyttö

Käsilähetin HS 5 BiSecur on käyttölaitteille ja niiden lisävarusteille tarkoitettu kaksisuuntainen lähetin. Sitä voi käyttää yhdessä BiSecur-radiokoodin sekä 868 MHz:n kiinteän koodin kanssa.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä.

2.2 Käsilähettimen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



VAROITUS

Oven liikkeistä aiheutuva loukkaantumisvaara

Kauko-ohjainta käytettäessä oven liikkeet voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

- ▶ Varmista, ettei käsilähetin joudu lasten käsiin, ja että sitä käyttävät henkilöt ovat saaneet opastuksen kauko-ohjattujen ovilaitteiden käyttöön!
- ▶ Käsilähetintä on aina käytettävä näköetäisyydeltä oveen, mikäli ovesta on vain yksi turvalaite!
- ▶ Kulje tai aja kauko-ohjatulla käyttölaitteella varustetusta ovesta vasta, kun ovi on pääteasennossa OVI-AUKI!
- ▶ Älä koskaan jää seisomaan oven liikealueelle.
- ▶ Muista, että käsilähettimen painiketta saatetaan painaa vahingossa (esim. sen ollessa housuntaskussa tai käsilaukussa) ja ovi saattaa liikkua tahattomasti.



VARO

Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- ▶ Ks. varoitus luvussa 7

**VARO****Käsilähettimen aiheuttama palovammojen vaara**

Käsilähetin voi kuumeta suorassa auringonpaisteessa tai kuumassa ympäristössä niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa käytön aikana palovammoja.

- ▶ Suojaa käsilähetin suoralta auringonpaisteelta ja kuumuudelta (esim. ajoneuvossa olevassa säilytyslokerossa).

VAROITUS**Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan**

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa toimintaan!

Suojaa käsilähetin seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste (ympäristön sallittu lämpötila: -20 °C – $+60\text{ °C}$)
- Kosteus
- Pöly

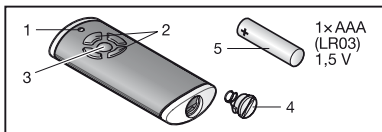
OHJEITA:

- Ellei autotalliin ole toista erillistä sisäänpääsyä, kaikki radiojärjestelmien muutokset tai laajennukset on tehtävä autotallin sisältä käsin.
- Tarkasta oven toiminta ohjelmoinnin tai kauko-ohjausjärjestelmän laajennuksen jälkeen.
- Käytä kauko-ohjausjärjestelmän käyttöönotossa tai laajennuksessa vain alkuperäisen valmistajan osia.
- Paikalla vallitsevat olosuhteet voivat vaikuttaa radiojärjestelmän kantavuuteen.
- GSM-900-matkapuhelinten samanaikainen käyttö saattaa häiritä radio-ohjausta.

3 Toimitussisältö

- Käsilähetin HS 5 BiSecur
- 1× 1,5 V -paristo, tyyppi: AAA (LR03)
- Paristokansi
- Käyttöohje

4 Käsilähettimen HS 5 BiSecur kuvaus

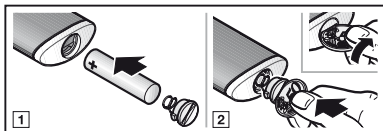


- 1 LED, moniväri
- 2 Käsilähettimen painikkeet
- 3 Oven asennon kyselypainike
- 4 Paristokansi
- 5 Paristo

5 Käyttöönotto

Käsilähetin HS 5 BiSecur on käyttövalmis pariston sisäänasettamisen jälkeen.

5.1 Aseta paristo sisään



VAROITUS

Käsilähettimen tuhoutuminen vuotavan pariston vuoksi

Paristot voivat vuotaa ja tuhota käsilähettimen.

- Poista paristo käsilähetimestä, mikäli sitä ei käytetä pitkään aikaan.

6 Käyttö

OHJE:

Mikäli opetetun käsilähetinpainikkeen radiokoodi on juuri kopioitu toisesta käsilähetimestä, käsilähettimen painiketta on painettava ensimmäistä käyttöä varten toisen kerran.

Jokaiseen kauko-ohjaimen painikkeeseen on liitetty radiokoodi. Paina käsilähettimen sitä painiketta, jonka radiokoodin haluat lähettää.

- Radiokoodi lähetetään ja LED palaa 2 sekunnin ajan sinisenä.

HUOMAA:

Mikäli paristo on lähes tyhjä, LED vilkkuu 2x punaisena

- a. ennen radiokoodin lähettämistä.
 - Paristo **kannattaa** vaihtaa pian.

- b. eikä radiokoodia lähetetä.
 ► Paristo **täytyy** vaihtaa välittömästi.

7 Radiokoodin oppiminen ja opettaminen / lähettäminen

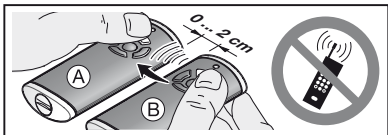


Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara

Radio-ohjausjärjestelmän opettaminen voi aiheuttaa oven tahattomia liikkeitä.

- Varmista, että radiojärjestelmää opetettaessa oven liikealueella ei ole henkilöitä, varsinkaan lapsia, eikä myöskään esineitä.

7.1 Radiokoodin opettaminen



1. Pidä käsilähetintä **A**, jonka on tarkoitus oppia radiokoodi, käsilähettimen **B** vasemmalla puolella.
2. Paina käsilähettimen **B** painiketta, jonka radiokoodin haluat opettaa, ja pidä sitä painettuna.
 - LED palaa 2 sekunnin ajan sinisenä ja sammuu.
 - LED vilkkuu 5 sekunnin kuluttua vuorotellen punaisena ja sinisenä.
 - Käsilähetin lähettää radiokoodin.

3. Paina käsilähettimen **A** painiketta, jonka on tarkoitus oppia radiokoodi, ja pidä sitä painettuna.
 - LED palaa 2 sekunnin ajan sinisenä ja sammuu.
 - LED vilkkuu hitaasti sinisenä.
 - LED vilkkuu nopeasti sinisenä, kun radiokoodi on tunnistettu.
 - LED sammuu 2 sekunnin kuluttua.
4. Vapauta käsilähetinten painikkeet.
Käsilähetinpainikkeen radiokoodi on opetettu.

HUOMAA:

Opettamiseen/lähtettämiseen on käytettävissä 15 sekuntia. Mikäli radiokoodia ei opeteta / lähetetä kyseisen ajan kuluessa, vaihe on suoritettava uudelleen.

7.2 Sekakäyttö: BiSecur ja 868 MHz:n kiinteä koodi

Sekakäyttö on mahdollista, mikäli BiSecur-radiokoodi on asetettu. Se tarkoittaa, että olemassa olevat, kiinteällä 868 MHz:n koodilla varustetut käsilähettimet (harmaa käsilähetin, jossa on siniset painikkeet tai laitetunnuksena esim. HSD2-868) voidaan opettaa BiSecur-käsilähettimellä.

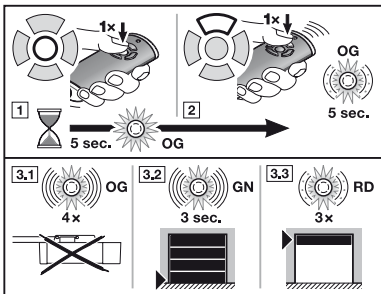
8 Oven asennon kysely

8.1 Oven asennon manuaalinen kysely

Tällä käsilähettimellä voi kysyä oven sen hetkistä asentoa. Käyttölaitteessa on oltava sitä varten kaksisuuntainen radiomoduuli ja sen on oltava käsilähettimen kantaman sisäpuolella.

OHJE:

Mikäli painetaan käsilähetinpainiketta, jolla ei ohjata mitään kaksisuuntaista radiomoduulia, oven asennon kysely keskeytetään.



1. Paina oven asennon kyselypainiketta.
 - LED palaa 5 sekunnin ajan oranssina.
2. Paina kyseisen ajan kuluessa ovilaitteiston sitä käsilähetinpainiketta, jonka asentoa halutaan kysyä.
 - LED vilkkuu enintään 5 sekunnin ajan hitaasti oranssina.
3. Oven asennosta riippuen lähetetään paluuilmoitus.
 - 3.1 LED vilkkuu 4x nopeasti oranssina.
 - Käyttölaitte on kantaman ulkopuolella.
 - 3.2 LED vilkkuu 3 sekunnin ajan nopeasti vihreänä.
 - Asento: ovi on kiinni.
 - 3.3 LED vilkkuu 3x hitaasti punaisena.
 - Asento: ovi ei ole kiinni.

Oven asennon uusi kysely on mahdollinen vasta kun LED on sammunut.

8.2 Oven asennon automaattinen paluuilmoitus manuaalisen kyselyn jälkeen

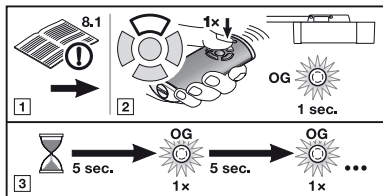


VAROITUS

Oven liikkeistä aiheutuva loukkaantumisvaara

► Ks. varoitus luvussa 2.2

Mikäli samaa käsilähetinpainiketta painetaan oven asennon manuaalisen kyselyn jälkeen uudelleen 5 sekunnin sisällä, järjestelmä lähettää oven asennon automaattisen paluuilmoituksen heti kun ovi on saavuttanut pääteasennon.



1. Suorita oven asennon manuaalinen kysely, ks. luku 8.1.
2. Paina käsilähetinpainiketta **uudelleen** kuten luvun 8.1 2. vaiheessa on kuvattu.
 - Radiokoodi lähetetään, LED syttyy hetkeksi palamaan oranssina.
3. Oven asento kysytään aina 5 sekunnin välein, LED syttyy hetkeksi palamaan oranssina.

HUOMAA:

Käsilähettimen painaminen uudelleen laukaisee oven liikkeen, mikäli ovi on pysähdyksissä.

4. Mikäli käyttölaitteen asento tunnetaan, sen paluuilmoitus lähetetään automaattisesti.

9 Laitteen nollaus

Jokaiselle käsilähettimen painikkeelle kohdistetaan uusi radiokoodi seuraavilla vaiheilla.

1. Avaa paristokotelo ja poista paristo 10 sekunnin ajaksi.
2. Paina käsilähettimen painiketta ja pidä sitä painettuna.
3. Aseta paristo takaisin koteloon ja sulje paristokansi.
 - LED vilkkuu 4 sekunnin ajan hitaasti sinisenä.
 - LED vilkkuu 2 sekunnin ajan nopeasti sinisenä.
 - LED palaa kauan sinisenä.
4. Vapauta käsilähettimen painike.

Kaikki radiokoodit on kohdistettu uudelleen.

HUOMAA:

Mikäli käsilähettimen painike vapautetaan liian aikaisin, uusia radiokoodeja ei kohdisteta.

9.1 868 MHz:n kiinteän koodin asettaminen

Mikäli käsilähetintä painetaan edelleen laiteresetin jälkeen, 868 MHz:n kiinteä koodi aktivoidaan.

- LED vilkkuu 4 sekunnin ajan hitaasti punaisena.
- LED vilkkuu 2 sekunnin ajan nopeasti punaisena.
- LED palaa kauan punaisena.

Kaikki radiokoodit on kohdistettu uudelleen.

HUOMAA:

Mikäli käsilähettimen painike vapautetaan liian aikaisin, asetukseksi jää BiSecur-radiokoodin.

Käsilähettimen 868 MHz:n kiinteän koodin kanssa tapahtuvaa käyttöä koskevia lisäohjeita on Internetissä sivulla **www.hoermann.com**

10 LED-näyttö

Sininen (BU)

Tila	Toiminto
palaa 2 sek.	radiokoodi lähetetään
vilkkuu hitaasti	käsilähetin on opetustilassa
vilkkuu nopeasti hitaan vilkkumisen jälkeen	opetuksen aikana on tunnistettu voimassa oleva radiokoodi
vilkkuu 4 sek. hitaasti, vilkkuu 2 sek. nopeasti, palaa pitkään	laitteen resetiä suoritetaan tai viimeistellään

Punainen (RD)

Tila	Toiminto
vilkkuu 2 kertaa	paristo on lähes tyhjä
vilkkuu 3x hitaasti	asento: ovi ei ole kiinni

Sininen (BU) ja punainen (RD)

Tila	Toiminto
vaihteleva vilkkuminen	käsilähetin on siirto-opetus- / lähetystilassa

Oranssi (OG)

Tila	Toiminto
palaa 5 sek.	oven asennon kysely on aktivoitu
vilkkuu 5 sek. hitaasti	asento kysytään
vilkkuu 4x nopeasti	käyttölaite on kantaman ulkopuolella
palaa lyhyesti	asento kysytään aina 5 sekunnin välein

Vihreä (GN)

Tila	Toiminto
vilkkuu 3 sek. nopeasti	asento: ovi on kiinni

11 Puhdistus**VAROITUS****Käsilähettimen vaurioituminen virheellisen puhdistuksen johdosta**

Käsilähettimen puhdistaminen soveltumattomilla puhdistusaineilla voi vaurioittaa käsilähettimen koteloa ja painikkeita.

- Käsilähettimen saa puhdistaa vain puhtaalla ja pehmeällä kostealla liinalla.

HUOMAA:

Käsilähetinten valkoiset painikkeet voivat värjäytyä pitkäaikaisen säännöllisen käytön seurauksena, mikäli ne joutuvat kosketuksiin kosmetiikkatuotteiden kanssa (esim. käsivoide).

12 Hävittäminen



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.



13 Tekniset tiedot

Tyyppi	Käsilähetin HS 5 BiSecur
Taajuus	868 MHz
Jännitesyöttö	1× 1,5 V -paristo, tyyppi: AAA (LR03)
Sallittu ympäristön lämpötila	–20 °C – +60 °C
Kotelointiluokka	IP 20



HS 5 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen



TR20A087-D RE / 09.2017